



BILAN DES SECTEURS DE  
L'AGRICULTURE,  
DES PÊCHES ET  
DE L'AQUACULTURE

2002

New  Nouveau  
**Brunswick**  
CANADA

AGRICULTURE, PÊCHES ET AQUACULTURE

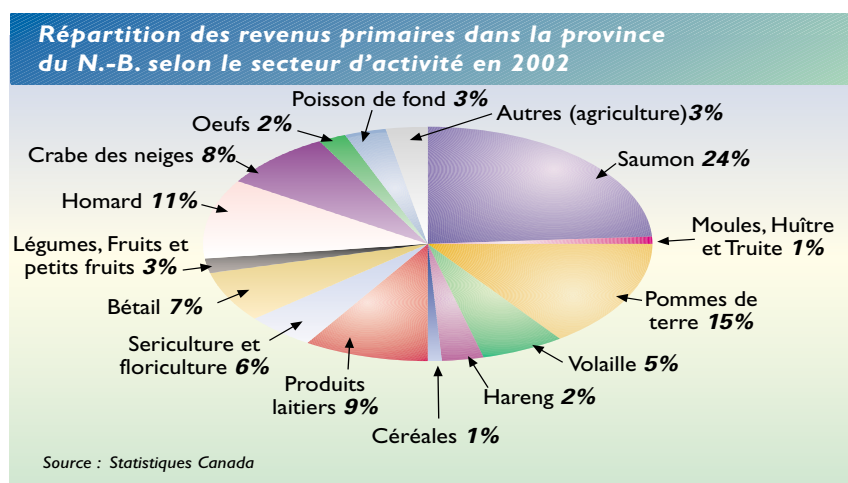
**BILAN DES SECTEURS  
DE L'AGRICULTURE,  
DES PÊCHES ET DE  
L'AQUACULTURE  
2002**



**Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture**

## Table des matières

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| <b>Introduction .....</b>                           | <b>3</b> |
| <b>Le secteur agricole et agroalimentaire .....</b> | <b>4</b> |
| VUE D'ENSEMBLE DU SECTEUR .....                     | 4        |
| POINTS D'IMPORTANCE EN 2002 .....                   | 5        |
| <b>Le secteur des pêches commerciales .....</b>     | <b>6</b> |
| VUE D'ENSEMBLE DU SECTEUR .....                     | 6        |
| POINTS D'IMPORTANCE EN 2002 .....                   | 7        |
| <b>Le secteur de l'aquaculture .....</b>            | <b>8</b> |
| VUE D'ENSEMBLE DU SECTEUR .....                     | 8        |
| POINTS D'IMPORTANCE EN 2002 .....                   | 9        |



## Bilan des secteurs (2002)

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Recettes monétaires agricoles | 428 millions \$     |
| Pêches (débarquement)         | 198,096 millions \$ |
| Aquaculture                   | 202,574 millions \$ |
| Exportation produits marins   | 884 millions \$     |
| Exportation agroalimentaire   | 433 millions \$     |
| Expédition totales            | 2,2 milliards \$    |



*En ma qualité de ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick, je suis particulièrement fier de vous présenter la première édition du « Bilan des secteurs de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture ».*

*Même si le Nouveau-Brunswick est au plan géographique l'une des plus petites provinces canadiennes, de grandes choses se produisent ici même, en agriculture, dans les pêches et en aquaculture. Ces trois secteurs sont intimement liés à nos collectivités rurales et ont créé plus de 2,2 milliards de dollars de revenus en 2002. Les exportations jouent un rôle de premier plan dans la prospérité de ces secteurs, les revenus annuels d'exportation se chiffrant à environ 1,32 milliard de dollars.*

*La production alimentaire de ces secteurs contribue par ailleurs à l'emploi direct et indirect de près de 30 000 citoyens de la province, dans les secteurs primaire et à valeur ajoutée. Des milliers d'autres emplois dans les transports, la fabrication et d'autres secteurs dépendent également de l'industrie de la production alimentaire.*

*Je voudrais en profiter pour confirmer l'intention du gouvernement de continuer à investir dans le développement total de l'agriculture, des pêches commerciales et de l'aquaculture, grâce à la prestation de programmes et de services visant la promotion du développement et de l'innovation. Ainsi, nous pourrions poursuivre une stratégie d'accroissement de la production primaire, et saisir les occasions de mise en valeur dans la production alimentaire et bioalimentaire.*

*Le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture travailleront à la promotion de la croissance soutenue de ces secteurs par des collaborations innovatrices, des politiques et des programmes ciblés qui favoriseront une meilleure prospérité pour la population du Nouveau-Brunswick.*

*Depuis de nombreuses générations, l'agriculture, les pêches commerciales et l'aquaculture font partie intégrante de la vie économique du Nouveau-Brunswick. Nous avons l'intention de tout faire pour que ces secteurs continuent de prospérer pendant de nombreuses générations encore.*

A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of a large 'D' and 'A' followed by a horizontal line.

**David Alward**

**Ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture**

## Le secteur de l'agriculture

### Vue d'ensemble du secteur

Au Canada, le secteur agroalimentaire, du producteur primaire au consommateur, crée des activités économiques représentant près de 130 milliards de dollars. Le secteur agroalimentaire contribue également dans une large mesure aux exportations canadiennes, rapportant pour 21 milliards de dollars en revenus.

Par comparaison, le secteur agroalimentaire du Nouveau-Brunswick représente environ **428,6 millions de dollars en recettes monétaires agricoles** annuelles, et près de **1,2 milliard de dollars en denrées alimentaires et en boissons expédiés** en 2002. Le Nouveau-Brunswick affiche également la deuxième plus grosse croissance en recette monétaire agricole au pays en 2002, ce qui lui permet d'afficher une croissance de 50 p. 100 au cours des dix dernières années.

Au Nouveau-Brunswick, avant d'atteindre le marché, **près de l'ensemble de la production agricole primaire subit une transformation**, ce qui est plus que dans toute autre province canadienne. En fait, le Nouveau-Brunswick a le taux de production à valeur ajoutée le plus élevée au Canada en 2002.

L'agriculture et le secteur agroalimentaire du Nouveau-Brunswick forment une industrie très variée de **3 034 exploitations agricoles**, dont près de 1 800 peuvent être considérées comme des entreprises commerciales. Le secteur de l'agriculture crée environ **8 000 emplois en production primaire et 6 700 emplois en activités de transformation secondaire**, principalement dans les collectivités rurales.

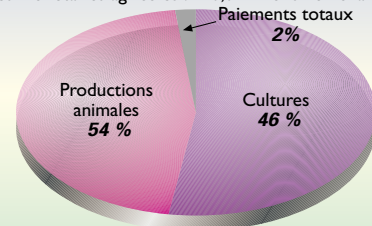
Les **exportations** représentaient **370 millions de dollars en 2002**. En règle générale, les produits agroalimentaires du N.-B. sont exportés dans un plus grand nombre de pays que toute autre exportation de la province. Les États-Unis représentent le plus grand marché d'exportation de la province. Les **pommes de terre** et ses produits dérivés accaparent près de **50 p. 100** de toutes les exportations agroalimentaires de la province.



Exportation de pommes de terre

#### Industrie agricole primaire du Nouveau-Brunswick

recettes monétaires agricoles : 428,6 millions de dollars



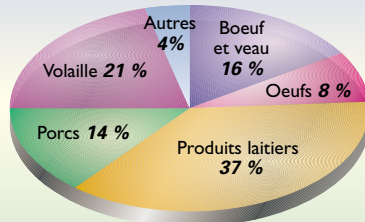
Source : Statistiques Canada



Ferme laitière, région de Sussex

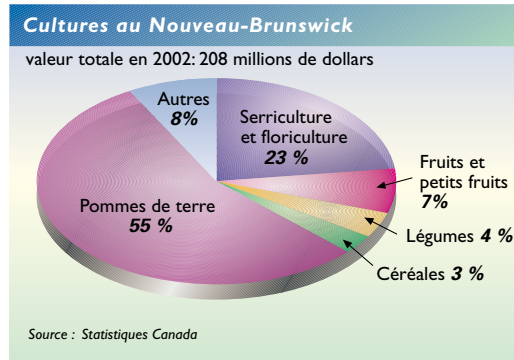
#### Productions animales au Nouveau-Brunswick

valeur totale en 2002 : 196,5 millions de dollars



Source : Statistiques Canada

## Points d'importance en 2002



- L'ampleur de la transformation agroalimentaire au Nouveau-Brunswick atteint au-dessus de **300p. 100**, soit **le niveau le plus élevé au Canada**.
- La culture du **bleuet sauvage**, répartie sur 9716 hectares, atteint une production de 6,9 millions de kilos et la **canneberge** atteint 1,9 millions de kilos cultivée sur 121 hectares. Ces deux cultures connaissent actuellement une forte expansion avec **11 millions de dollars de revenu d'exportation en 2002**.
- Les exportations agro-alimentaires vers plus de 26 pays continuent de croître à un rythme constant, passant de **155 millions de dollars en 1993 à 389 millions de dollars en 2002**.

## Industrie agricole et agroalimentaire du Nouveau-Brunswick (2002)



Marché des fermiers Boyce,  
Fredericton

|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Nombre d'exploitations agricoles                       | 3034              |
| Superficie totale des terres agricoles (hectares)      | 383 560           |
| Superficie cultivée (hectares)                         | 147 159           |
| Capital agricole total                                 | 1,5 milliard \$   |
| Recettes monétaires agricoles                          | 428,6 millions \$ |
| Taux de croissance des dix dernières années            | 52 %              |
| Valeur des expéditions agroalimentaires et de boissons | 1,2 milliard \$   |
| Taux de croissance des dix dernières années            | 20 %              |
| Exportations du secteur agroalimentaire                | 389 millions \$   |
| Taux de croissance des dix dernières années            | 94 %              |
| Emplois dans les entreprises agricoles                 | 8010              |
| Emplois dans le secteur de la transformation           | 6680              |
| Cultures :                                             |                   |
| Pommes de terre                                        | 126 millions \$   |
| Serriculture et floriculture                           | 53 millions \$    |
| Fruits et petits fruits                                | 15 millions \$    |
| Légumes                                                | 8 millions \$     |
| Céréales                                               | 6 millions \$     |
| Autres                                                 | 17 millions \$    |
| Productions animales :                                 |                   |
| Produits laitiers                                      | 74 millions \$    |
| Volaille                                               | 41 millions \$    |
| Porcs                                                  | 28 millions \$    |
| Boeuf et veau                                          | 31 millions \$    |
| Oeufs                                                  | 15 millions \$    |
| Autres                                                 | 7 millions \$     |
| Paiements gouvernementaux                              | 8 millions \$     |

Source : Statistiques Canada et Ministère des Finances du Nouveau-Brunswick

## Le secteur des pêches commerciales

### Vue d'ensemble du secteur

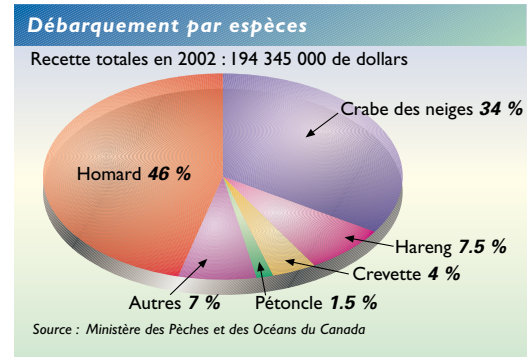
La pêche commerciale a été, pendant des générations, la pierre angulaire de plus de 150 localités côtières du Nouveau-Brunswick. Cette tradition se perpétue aujourd'hui grâce à une industrie solide et organisée qui continue à encourager le développement durable de la pêche commerciale au moyen d'une gestion sensible aux questions de la conservation des stocks. Le Nouveau-Brunswick dispose de deux zones principales de pêche - le golfe du Saint-Laurent et la baie de Fundy.

Avec des débarquements, en 2002, de **122 225 tonnes d'une valeur de plus de 194 millions de dollars**, l'industrie continue à prospérer. La flotte de pêche du Nouveau-Brunswick compte environ 2 770 bateaux côtiers, semi-hauturiers et hauturiers et donne du travail à plus de 7 000 pêcheurs. A quelques exceptions près, la flotte se compose principalement de bateaux de moins de 30 mètres.

Près de **7 120 travailleurs en 2002** évoluaient dans **137 usines**. Aussi, qu'il s'agisse de homard congelé ou de saumon fumé, de lasagne aux fruits de mer ou de fettucine aux crevettes, ces travailleurs fabriquent plus de 140 produits qualifiés comme excellents et ce, dans le respect de normes internationales très rigoureuses.

Les principales espèces, en matière de valeur, capturées par les pêcheurs Néo-Brunswickois sont le **homard** qui, à lui seul, compte pour plus de **46% de la valeur des débarquements**, suivi par le **crabe** avec **plus de 34 %**. Les autres espèces importantes capturées sont le hareng, qui représente près de 8 % de la valeur des débarquements, suivi de la crevette avec 4% et du pétoncle avec 1,5%.

Par ses exportations de poissons et de fruits de mer, qui ont atteint une valeur de **884 millions de dollars en 2002**, le secteur de la pêche commerciale du Nouveau-Brunswick demeure sans contredit un catalyseur de l'économie provinciale.



Pêche du homard



Port de Caraquet

## Points d'importance en 2002

- La pêche au crabe des neiges affiche à la valeur des débarquements une **augmentation de 27 millions de dollars** en 2002.
- À l'heure actuelle, avec des débarquements de 612 tonnes métriques, l'industrie du **concombre de mer**, très prisée par les marchés de Hong Kong, est en pleine croissance dans la province. Les exportations sont de l'ordre **d'un million de dollars**.
- En terme de volume, **le hareng domine** en 2002 avec près de **56 pour cent du volume des captures**, suivi par le crabe des neiges, l'homard et la crevette.
- En 2002 la province est impliquée dans une pêche complémentaire de **l'éperlan, du gaspareau, de l'anguille et du crabe commun**. Cette pêche dirigée fournit un apport économique de **4 millions en revenu**.

### Pêche commerciales

| Espèces          | Volume (TM)    |                |                | Valeur (\$ 000Can.) |                  |                  |
|------------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|------------------|
|                  | 2000           | 2001           | 2002           | 2000                | 2001             | 2002             |
| Homard           | 7 538          | 8 221          | 7 401          | 80 852              | 93 223           | 89 928           |
| Crabe des neiges | 8 482          | 7 193          | 11 948         | 56 029              | 38 065           | 65 840           |
| Hareng           | 78 413         | 73 714         | 68 730         | 14 029              | 15 930           | 14 551           |
| Crevette         | 5 333          | 6 993          | 6 679          | 7 338               | 8 208            | 7 502            |
| Pétoncle         | 2 300          | 2 372          | 2 115          | 5 021               | 4 299            | 2 923            |
| Oursin de mer    | 1 408          | 1 460          | 1 187          | 3 693               | 3 752            | 3 314            |
| Poissons de fond | 1 684          | 1 837          | 1 916          | 2 035               | 2 316            | 1 992            |
| Autres           | 8 430          | 10 127         | 22 249         | 7 186               | 8 814            | 8 295            |
| <b>Total</b>     | <b>113 588</b> | <b>111 917</b> | <b>122 225</b> | <b>\$176 183</b>    | <b>\$174 607</b> | <b>\$194 345</b> |

Source : Ministère des Pêches et des Océans du Canada

### Industrie de la pêche commerciale du Nouveau-Brunswick - 2002

|                                                                                |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Nombre de bateaux                                                              | 2 772            |
| Nombre d'usine de traitement en activité                                       | 137              |
| Capital total en bateaux                                                       | 55,9 millions \$ |
| Valeur des débarquements commerciaux                                           | 194 millions \$  |
| Taux de croissance des dix dernières années                                    | 82 %             |
| Valeur ajoutée                                                                 | 700 millions \$  |
| Expédition totales de poissons et fruits de mer                                | 1 128 000 000 \$ |
| Exportations                                                                   | 884 millions \$  |
| Taux de croissance des douze dernières années (1990 = 257 millions de dollars) | 164 %            |
| Emplois dans le secteur de la pêche                                            | 7 123            |
| Emplois dans le secteur du traitement (ETP)                                    | 5 020            |

Source: Ministère des Pêches et des Océans du Canada et Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick



Usine de transformation du crabe

## Le secteur de l'aquaculture

### Vue d'ensemble du secteur

Depuis ses origines au début des années 1940 avec l'ostréiculture et son incursion dans l'élevage des salmonidés et des moules à la fin des années 1970, l'aquaculture du Nouveau-Brunswick a enregistré une croissance phénoménale au cours des ans. L'aquaculture est actuellement une industrie d'environ un milliard de dollars au Canada.

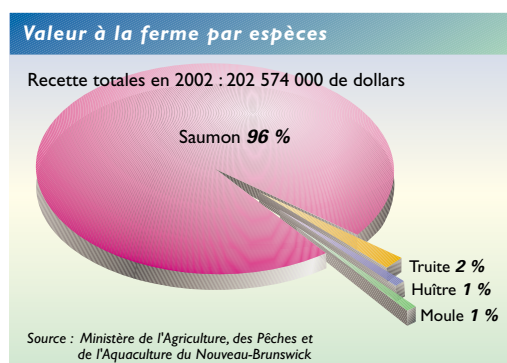
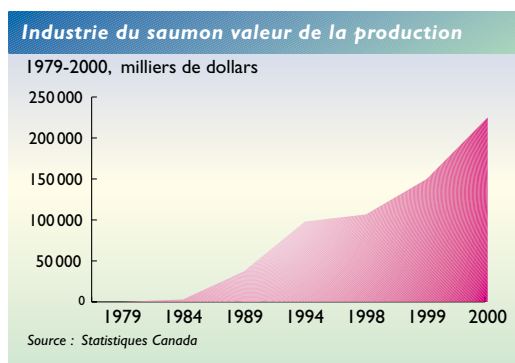
L'aquaculture est l'industrie primaire du Nouveau-Brunswick qui connaît la croissance la plus rapide. L'industrie aquacole du saumon, constituée de **41 entreprises et de 97 sites** principalement situés dans la baie de Fundy, produit près de 10 millions des poissons par année sur 1500 hectares de cages d'élevage du saumon.

L'industrie aquacole du Nouveau-Brunswick est en fait la deuxième en importance au Canada. La salmoniculture de la province, qui représentait annuellement environ un million de dollars au début des années 1980, peut aujourd'hui déclarer des ventes annuelles de près de **240 millions de dollars**.

Le Nouveau-Brunswick possède également une industrie aquacole du mollusque qui produit en autres des moules et des huîtres. **Une cinquantaine de producteurs commerciaux** sont présents le long de la côte Est. Ces vingt dernières années, l'aquaculture est devenue un partenaire important et un élément vital de l'économie provinciale, surtout dans les petites localités côtières.



Aquaculture du saumon,  
Baie de Fundy



### Produits de l'aquaculture

| Espèces      | Volume (TM)   |               |               | Valeur (000 \$ Can.) |                |                |
|--------------|---------------|---------------|---------------|----------------------|----------------|----------------|
|              | 2000          | 2001          | 2002          | 2000                 | 2001           | 2002           |
| Moule        | 750           | 750           | 637           | 825                  | 825            | 801            |
| Huître       | 620           | 744           | 1 235         | 1 700                | 2 040          | 1 173          |
| Saumon       | 29 100        | 33 900        | 38 900        | 223 000              | 180 010        | 194 500        |
| Truite       | 550           | 550           | 550           | 6 100                | 6 100          | 6 100          |
| <b>Total</b> | <b>31 020</b> | <b>34 450</b> | <b>41 322</b> | <b>231 625</b>       | <b>188 975</b> | <b>202 574</b> |

Source : Statistiques Canada, et Pêches et Océans Canada

## Points d'importance en 2002

- Les sites aquacoles de saumon produisent **38 900 tonnes métriques de saumon** en 2002 pour un **revenu d'exportation de 223,6 millions**. Cette industrie crée un emploi direct sur quatre dans le comté de Charlotte, dans le sud-ouest du Nouveau-Brunswick.
  - Les sites d'élevage de moules les plus actifs au Nouveau-Brunswick se trouvent dans les régions de Lamèque et Shippagan. Ils en produisent plus de **600 tonnes métriques pour une valeur de plus de 800 000 \$**.
  - L'ostréiculture sur la côte Est de la province attire beaucoup l'attention des entrepreneurs. En 2002, on ensemence plus de **19 millions d'huîtres** et **100 000 poches d'huîtres** sont utilisées pour l'élevage.
- En 2002, on retrouvait **50 aquaculteurs très actifs** dont 35 entreprises opérant avec des techniques d'élevage de suspension ou de surélévation.*
- En 2002, 54 000 jeunes aiglefins sont produits à l'Aquarium et Centre marin de Shippagan au Nouveau-Brunswick et ils sont acheminés en entreprise privée pour des essais d'engraissement. En conséquence, il est prévu de mettre en marché en **2003 environ 150 000 kilos** de poisson.



Poches d'élevage d'huîtres en suspension

## Industrie aquacole du Nouveau-Brunswick - 2002

|                                                                                  |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Nombre de sites d'élevage du saumon                                              | 97                |
| Superficie louée pour l'élevage du saumon                                        | 1 500 hectares    |
| Nombre de sites d'élevage de mollusques                                          | 521               |
| Superficie louée pour l'élevage de mollusques                                    | 2 582 hectares    |
| <b>Valeur à la ferme</b>                                                         |                   |
| Saumon                                                                           | 194,5 millions \$ |
| Mollusques et truite                                                             | 8 millions \$     |
| Taux de croissance des cinq dernières années (saumon)                            | 83 %              |
| <b>Total des ventes à valeur ajoutée</b>                                         |                   |
| Saumon                                                                           | 282,3 millions \$ |
| Taux de croissance des cinq dernières années (saumon)                            | 85 %              |
| <b>Exportations</b>                                                              |                   |
| Saumon                                                                           | 223,6 millions \$ |
| Taux de croissance des cinq dernières années (saumon)                            | 115 %             |
| Emplois dans les piscicultures, les éclosiers et autres emplois directs (saumon) | 1 289             |
| Emplois dans le traitement du saumon                                             | 560               |

Source : Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick

**Mission du ministère de l'Agriculture des Pêches et de l'Aquaculture**

*Promouvoir la croissance durable des secteurs de l'agriculture, des pêches et de l'aquaculture au moyen de partenariats innovateurs ainsi que de politiques et de programmes ciblés afin d'engendrer une plus grande prospérité pour la population néo-brunswickoise.*

**Ministère de l'Agriculture des Pêches et de l'Aquaculture**

Case Postal 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1

Téléphone : 506 453-2666 Télécopieur : 506 453-7170

Site web : <http://www.gnb.ca/AFA-APA>  
courrier électronique : [afa-apa@gnb.ca](mailto:afa-apa@gnb.ca)